



MiMi

**Das Gesundheitsprojekt
Mit Migranten für Migranten
in Bayern**

tschechisch



Informace o koronaviru v Bavorsku

Mnohojazyčné informace
Multilingual information

**Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.**



Financováno:

Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege



S podporou:



Obsah

Úloha spolehlivých informací v době koronaviru	2
Koronavirus SARS-CoV-2	3
Přenos viru a ochranná opatření	4
Roušky a jejich použití	5
Příznaky nákazy virem SARS-CoV-2	5
Test na koronavirus SARS-CoV-2	6
Možnosti testování	7
Možnosti terapie	7
Očkování proti COVID-19 (základní imunizace)	8
Přeočkování proti nemoci COVID-19	10
Upozornění pro cestující do Německa	11
Další informační zdroje	12
Impressum (Vydavatelské údaje)	13

Úloha spolehlivých informací v době koronaviru

Pandemie Koronaviru trvale změnila náš život a ovlivňuje ho nadále. Abychom mohli chránit sebe, své rodiny a spoluobčany, potřebujeme spolehlivé a srozumitelné zdravotnické informace.

Situace v pandemii se neustále mění. Příslušné úřady, vědecké ústavy, zdravotnictví, média a politika se snaží poskytovat nám informace. Přesto může být obtížné nalézt přesně ty informace, které zrovna potřebujeme. V takové době lidé znejistějí a zkouší vyhledávat informace různými cestami. Bohužel se často setkají s nepravdivými informacemi, i v sociálních médiích, což může způsobit nejistotu.

Kromě toho nejsou veškeré informace k dispozici ve všech jazycích. Pro lidi z rodin migrantů jsme z toho důvodu zde shrnuli nejdůležitější informace. Ohledně nejčerstvějších informací a dalších detailů připojujeme k následujícímu textu odkazy na spolehlivé zdroje.

Koronavirus SARS-CoV-2

Virus SARS-CoV-2 je nový druh koronaviru, který byl začátkem roku 2020 identifikován jako příčina nemoci COVID-19 a od té doby se rozšířil po celém světě. Podobné koronaviry již v minulosti způsobovali těžké a rychle se rozšiřující nemoci dýchacích cest (SARS/Těžký akutní respirační syndrom a MERS/respirační syndrom na Středním východě). Vědecké poznatky naznačují, že tento virus přešel z divokých zvířat – jeho původních hostitelů – i na člověka.

Čím intenzivnější je nakažlivost a rozšiřování virů, tím častěji při rozmnožování vznikají odchylky genetického materiálu a tak i nové varianty viru. Varianty viru SARS-CoV-2 se označují řeckými písmeny.

Především starší a nemocní jsou ohroženi těžkým průběhem onemocnění, ale i mladí mohou být postiženi zápalem plic s dušností a musí se léčit v nemocnici. Onemocnění COVID-19 přes intenzivní péči v mnoha případech končí smrtí. To je tragické nejen pro pacienty a jejich rodiny. Čím intenzivnější je šíření virů, tím víc jsou zatížena a v nejhrošším případě přetížena i zdravotnická zařízení: pak nelze zajistit optimální péči o jiné pacienty. Tomu se má zabránit pomocí různých opatření – od nošení roušky a očkování až po „Lockdown“.

Nezávisle od stupně postižení může onemocnění COVID-19 mít pozdní a chronické následky (známé pod názvem long-COVID resp. post-COVID): např. poruchy vnitřních orgánů, pocit celkového onemocnění, únavu, poruchy paměti, přetrvávající vyčerpanost. Někteří z postižených pacientů zvládají svůj každodenní život pouze s potížemi nebo ho už vůbec nezvládají.

Trpíte-li po onemocnění ještě delší dobu omezením zdraví, obraťte se na Vašeho praktického lékaře. Pro osoby postižené postCOVIDem či long COVIDem se nabízí stále více terapií. Více informací najdete například na stránkách:

<https://www.infektionsschutz.de/coronavirus/basisinformationen/long-covid-langzeitfolgen-von-covid-19/#c16099>

<https://www.stmgp.bayern.de/coronavirus/post-covid/>

Detailnější a nejnovější informace v mnoha jazycích jsou k dispozici na webových stránkách:

integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/mimi.bayern/index.php/muenchen-corona-alltag

integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona

zusammengegencorona.de

Přenos viru a ochranná opatření

Koronavirus SARS-CoV-2 se rozšiřuje dýcháním (především při mluvení), zpíváním, kýcháním a kašláním prostřednictvím aerosolů a kapének. Protože nakažlivé aerosoly se ve vzduchu můžou vznášet několik hodin, mohou nakazit jiné osoby cestou dýchání. Viry mohou být přenášeny i prostřednictvím rukou z povrchu předmětů do obličeje.

Všeobecná pravidla hygieny (**PRAVIDLO 3R + větrání + eRouška**, německy: **AHA+L+A**) omezují přenos virů:

Rozestupy (německy: **Abstand**): Pravděpodobnost přenosu viru významně klesá dodržováním vzdálenosti 1,5 metrů od jiných.

Ruce (německy: **Hygiene**): Pravidelné důkladné mytí rukou mýdlem zabíjí viry na pokožce.

Roušky (německy: **Maske im Alltag**): Správné zakrývání úst a nosu lékařskou rouškou nebo částicovým respirátorem bez ventilu omezuje vdechnutí a vydechnutí aerosolů a kapének – viz: *Roušky a jejich použití*.

Větrání (německy: **Lüften**): Pravidelné větrání ve vnitřních prostorech snižuje obsaženou koncentraci nakažlivých aerosolů a kapének.

eRouška (německy: **App**): Používání mobilní aplikace „Corona Warn-App“ pomáhá přerušit infekční řetězec. K dispozici je zdarma v App Store a Google Play.

Kromě těchto základních opatření v německých spolkových zemích platí další opatření.

Aktuální úpravu Bavorského nařízení týkající se protiinfekčních opatření v souvislosti s pandemií COVID-19 v mnoha jazycích poskytuje: stmgp.bayern.de/coronavirus/rechtsgrundlagen

Roušky a jejich použití

Správné zakrývání úst a nosu lékařskou rouškou nebo částicovým respirátorem bez ventilu chrání před přenosem viru prostřednictvím aerosolů a kapének. V mnoha veřejných prostorách je dle aktuálních předpisů nařízeno nošení roušky. Používání látkových obličejových roušek se nedoporučuje, v mezičase jsou povoleny pouze určité typy roušek:

Lékařské roušky („chirurgické“ či „operační“ roušky): Tyto roušky chrání především osoby před rouškou před infekčními kapénkami osoby používající roušku. Těsně k obličejí přiléhající rouška poskytuje omezenou ochranu uživateli. Lékařské roušky jsou jednorázové výrobky a nesou-li značku CE, vyhovují zákonným předpisům. Jakmile je rouška vlhká, ztrácí ochranný účinek a musí se vyměnit.



Polomasky filtrující částice (respirátory tříd FFP2, FFP3 a KN95/N95): Respirátory chrání před částicemi, kapénkami a taktéž před aerosoly. Jsou k dostání s ventilem nebo bez. Bez ventilu, při správném použití (těsně přiléhající k obličejí) chrání uživatele a taktéž osoby v jeho okolí. Ventil propouští vzduch bez filtrace ven do okolí. Polomaska s ventilem tedy chrání pouze uživatele a ohrožuje okolí: Polomasky/respirátory s ventilem nespĺňují zákonné požadavky ohledně koronaviru a nesmí se používat. Všechny roušky musí těsně přiléhat k obličejí. Musí zakrýt ústa a nos, aby poskytovaly ochranu. V případě, že Vám používání roušky způsobuje zdravotní potíže, obraťte se na svého lékaře.

Příznaky nákazy virem SARS-CoV-2

Doba od nakažení do výskytu příznaků nemoci trvá u současně se rozšiřující varianty Omikron průměrně tři dny. Maximálně trvá do 14ti dní. Již před výskytem zjevných příznaků je nakažená osoba nakažlivá pro osoby v její okolí. Ne každý nakažený virem SARS-CoV-2 onemocní.

Nejčastější příznaky jsou kašel, rýma, zvýšená teplota, ztráta čichu a chuti. Vyskytují se ale rovněž bolesti hlavy, končetin, hrdla, břicha, únava, nevolnost, zvracení, průjem.

V případě, že u sebe spatříte příznaky nemoci COVID-19 nebo jste měl kontakt s nakaženou osobou, vyhýbejte se dalším kontaktům s jinými a zůstaňte doma (**karanténa**). Bez objednání nechoďte ani do nemocnice či k lékaři. Zavolejte svému obvodnímu lékaři nebo pohotovostní službě. V Německu má číslo 116 117. V urgentním případě volejte číslo tísňového volání 112.

Test na koronavirus SARS-CoV-2

K zjištění, je-li někdo nakažen virem SARS-CoV-2, jsou k dispozici různé metody. Zde Vám představíme dvě běžné metody.

Takzvaným **rychlým antigenním testem (RAT)** se zjistí výskyt určitých složek (proteinů) v organismu. K tomu se provede výtěr z nosní sliznice a testem se zjistí přítomnost protilátky viru SARS-CoV-2. Antigenní test je rychlý a možný i mimo laboratoř, avšak výsledek není stoprocentně jistý. Kromě toho kvalita testů závisí od výrobce a kolísá. Institut Paula Ehrlicha (PEI) aktualizuje pravidelně seznam antigenních testů (https://www.pei.de/DE/newsroom/dossier/coronavirus/coronavirus-inhalt.html;jsessionid=588CBB6CF0B0E096A1D596D1788FA8AC.intranet231?nn=169730&cms_pos=8).

Čím vyšší (maximum je 100%) je hodnocená hodnota C_q (kvantifikační cyklus), tím kvalitnější je test. Hodnota pro C_q ≤ 25 by měla činit 100% a hodnota pro C_q 25–30 by měla být co nejvyšší.

Negativní výsledek pouze potvrdí, že osoba v okamžiku testu velmi pravděpodobně není nakažlivá, t.j. že několik hodin je riziko nákazy dalších osob nízké. Riziko však není nulové. Možné je taktéž, že dotčená osoba je nakažená, ale nevytváří ještě dostatečné množství virů, aby je rychlý test detektoval. Rovněž možné je, že tato osoba nemoc již překonala. Z toho důvodu se ochranná opatření (pravidla 3R + větrání + eRouška, německy: AHA+L+A) musí bezvýjimečně dodržovat nadále. V případě pozitivního výsledku antigenního testu je nutná kontrola PCR testem.



Test PCR (Polymerase Chain Reaction/polymérazová řetězová reakce) prokazuje přítomnost genetického materiálu viru. Vypovídací schopnost a spolehlivost výsledku je vyšší než u výsledku antigenního testu a z tohoto důvodu je používán k potvrzení jiných testů. K PCR testu se provede – stejně jak k antigennímu testu – výtěr z nosu nebo hrdla, vyšetření se provádí v laboratoři. Výsledek je k dispozici zpravidla za jeden až dva dny. Tento test je maximálně spolehlivý a splňuje nejpřísnější normy.

Důležité upozornění: Pozitivní výsledek testu neznamena všeobecně, že dotčená osoba zavinila nákazu. Ochranná opatření jsou schopná omezit šíření virů a riziko nákazy, zcela vyloučit je ale nemohou.

Možnosti testování

V Německu se aktuálně každá osoba může nechat bezplatně otestovat antigenním rychlotestem nejmíň jednou za týden. Testy jsou k dispozici například v testovacích centrech a v lékárnách. Školený personál provádí testování a vystavuje písemné nebo elektronické potvrzení. Negativní výsledek antigenního testu je platný maximálně 24 hodin a pouze k určitým oficiálním účelům.

Antigenní rychlotesty jsou k dostání taktéž jako samotesty v lékárnách, drogeriích a jiných obchodech. Výsledek samotestu se však neuznává k oficiálním účelům. Samotest poskytuje dodatečnou jistotu např. před návštěvou rodiny nebo přátel, pokud se všichni zúčastnění krátce před ní nechají otestovat.

Zaměstnavatelé musí zavést podniková opatření protiinfekční ochrany, aby se omezilo šíření nákazy na pracovišti. K základním opatřením patří mimo jiného dodržování minimální vzdálenosti, větrání interiéru, nošení roušky a nabídka pravidelného testování (rychlotesty nebo samotesty) pro zaměstnance pracující nejen doma. O tom, která opatření jsou nutná a musí být zavedena v daném podniku, rozhoduje zaměstnavatel.

Možnosti terapie

Osoby s vysokým rizikem těžkého průběhu onemocnění na COVID-19 už mají k dispozici několik léků k časně terapii nemoci, které omezují rozmnožování virů v těle: takzvané monoklonální protilátky, podávané v ambulanci nebo nemocnici formou infuze nebo injekce, a protivirové terapie

Při antigenních rychlotestech a samotestech je podíl chybných výsledků testu vyšší. Z toho důvodu by se po pozitivním výsledku antigenního rychlotestu či samotestu měl vždy provést PCR test.

PCR testy provádí odborný personál například v testovacím středisku anebo v ordinaci lékaře. I v tomto případě se vystaví písemné nebo elektronické potvrzení o výsledku, platné k oficiálním účelům.

Všechny pozitivní výsledky (s výjimkou samotestu) se hlásí příslušnému zdravotnickému úřadu (Gesundheitsamt), aby mohl učinit potřebná ochranná opatření. K ochraně jiných osob se pozitivní výsledek musí zadat i do své mobilní aplikace, do eRoušky, aby všechny osoby, které pobývaly v blízkosti, obdržely doporučení k testování.

Osoba, která při samotestu obdržela pozitivní výsledek, se ihned musí izolovat a co nejvíce omezit sociální kontakty, protože je možné, že je vysoce nakažlivá. Pokud jste test neprovedli doma, jděte co nejrychleji domů. Dodržujte rozestupy a pravidla hygieny. Objednejte se ihned na PCR test cestou obvodního lékaře, pohotovostní služby pod telefonním číslem 116 117 nebo cestou zdravotnického úřadu (Gesundheitsamt), aby byl výsledek samotestu potvrzen anebo nepotvrzen. Při té příležitosti obdržíte všechny informace k dalšímu postupu.

nemoci COVID-19 k orální aplikaci doma. Terapie by měla být zahájena co nejdříve po určení diagnózy a aplikována většinou pouze prvních pět dní od vzniku příznaků.

Očkování proti COVID-19 (základní imunizace)

Omezení veřejného i soukromého života jako např. omezení sociálních kontaktů a lockdown jsou krátkodobá opatření. Slouží k omezení šíření virů, k ochraně zdravotnického systému před přetížením a k zabránění smrtelných případů. Dlouhodobým cílem je, aby se virus SARS-CoV-2 nešířil bez kontroly a nemoc COVID-19 neměla závažné následky. To lze dosáhnout očkováním.

Úloha doposud vyvinutých vakcín proti COVID-19 je zabránění těžkých a smrtelných průběhů onemocnění. Snižují také pravděpodobnost nákazy dalších osob, nezabrání tomu ale úplně spolehlivě. V Německu je aktuálně povoleno pět druhů vakcín proti COVID-19, jsou známé pod jménem výrobce:

- Comirnaty® (BioNTech/Pfizer, základní imunizace: dvě dávky v intervalu 3 až 6 týdnů, od 12 let; pro děti od 5ti let, v případě že trpí určitými nemocemi nebo měli kontakt s rizikovou osobou, anebo na žádost rodičů po poskytnutí informací lékařem: dvě dávky ve složení vhodném podle věku, v intervalu 3 až 6 týdnů; pro zdravé děti od 5ti do 11ti let jedna dávka ve složení vhodném podle věku)
- Spikevax® (Moderna, základní imunizace: dvě dávky v intervalu 4 až 6 týdnů, doporučeno osobám starším 30 let)
- Vaxzevria® (AstraZeneca, dvě dávky v intervalu 4 až 12 týdnů, doporučeno osobám starším 60 let; jako druhá dávka se místo Vaxzevria® aktuálně doporučuje mRNA vakcína)
- Jcovden® (Johnson&Johnson, jedna dávka, doporučeno osobám starším 60 let; osoby očkované jednou dávkou vakcíny Jcovden se k dosažení základní imunizace musí nechat očkovat druhou dávkou. Doporučuje se očkování mRNA vakcínou, a to nejdříve 4 týdny po posledním očkování)



- Nuvaxovid® americké farmaceutické firmy Novavax (základní imunizace: dvě dávky, minimální interval mezi injekcemi 3 týdny; doporučeno osobám od 18 let věku, vakcína se nedoporučuje těhotným a kojícím ženám). Vakcína Nuvaxovid je aktuálně povolena pouze k základní imunizaci, ne ale k přeočkování („Booster“).

Comirnaty® (BioNTech/Pfizer) a Spikevax® (Moderna) jsou **mRNA vakcíny**. Vakcína netransportuje virus ale stavební plán (mRNA) jedné součásti pouzdra viru (protein S neboli Spike protein, t.j. hrotový protein) do buněk. Tyto buňky pak krátce tvoří požadovaný protein S. Imunitní systém ho identifikuje jako cizí a k obraně tvoří protilátky a imunitní buňky. Přejde-li očkovaná osoba potom do kontaktu se skutečným virem SARS-CoV-2, imunitní systém rozpozná protein S na povrchu viru a je schopen bránit se pomocí již vytvořených protilátek a rychle vytvořit velké množství nových protilátek. Pravděpodobnost infekce s těžkým průběhem onemocnění se výrazně sníží.

Leták s informacemi o očkování proti COVID-19 (mRNA vakcíny) ve více než 20ti jazycích: rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html

Vakcína firmy Novavax (Nuvaxovid®) obsahuje hotové, v laboratoři vytvořené Spike proteiny, jenž se podávají pomocí injekce společně se zesilovací látkou. Imunitní systém rozpozná tyto proteiny v místě očkování a podporuje tvorbu protilátek. Takovým způsobem funguje mnoho vakcín proti chřipce používaných již mnoho let.

Leták s informacemi o očkování proti COVID-19 (vakcíny na základě proteinů) ve více než 20ti jazycích:

www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Proteinimpfstoff-Tab.html

Vakcíny Vaxzevria® firmy AstraZeneca a Jcovden® firmy Johnson&Johnson jsou **vektorové vakcíny**. Rovněž netransportují koronaviry ale genetický materiál pro protein S do buněk těla. Tyto vakcíny používají jako transportní prostředek (vektor) viry neškodné a neschopné rozmnožení. Naše buňky i v tomto případě krátce tvoří protein S. Imunitní systém potom má připravené vhodné protilátky k obraně proti koronaviru SARS-CoV-2.

Leták s informacemi o očkování proti COVID-19 (vektorové vakcíny) ve více než 20ti jazycích:

rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Vektorimpfstoff-Tab.html

Upozornění: Vakcína firmy Novavax na základě proteinů – stejně jak vektorové vakcíny a mRNA vakcíny – neobsahuje částice viru SARS-CoV-2 schopné rozmnožování se. To znamená, že i tato vakcína je inaktivovaná (mrtvá).

V Německu Institut Paula Ehrlicha (PEI) nepřetržitě kontroluje bezpečnost, účinnost a trvání ochrany aplikovaných vakcín. Německá Komise pro očkování (STIKO) Institutu Roberta Kocha (RKI) vydává pro obyvatele v Německu pravidelně aktualizovaná doporučení, která představují standard pro celý zdravotnický systém.

Nežádoucí účinky a reakce jsou možné, jak při každém očkování. Případné potíže se vyskytnou převážně během hodin nebo dní. Většinou netrvají déle než tři dny. Nejčastější reakcí jsou bolesti na místě injekce. Další možné reakce jsou únava, bolesti hlavy, zimnice, teplota. Přetrvávají-li potíže déle než tři dny, obraťte se na lékaře. Závažné vedlejší účinky jako např. alergická reakce, ochrnutí obličeje, trombóza, porucha koagulace jsou velmi zřídka.

Důvodem doporučení „osobám starším 60 let“ v případě vakcín firem AstraZeneca a Johnson&Johnson jsou velmi zřídka ale závažné vedlejší účinky (mozková žilní trombóza) u očkovaných mladších 60 let. Dospělí do 60 let mají možnost nechat se svým lékařem informovat o riziku a nechat se očkovat jednou z těchto vakcín, pokud osobní riziko akceptují a s vakcínou souhlasí.

Přeočkování proti nemoci COVID-19

Německá Komise pro očkování (STIKO) doporučuje všem osobám od 12 let přeočkování proti nemoci COVID-19, a to nejdříve 3 měsíce po provedení základní imunizace.

Přeočkování má být provedeno mRNA vakcínou. Osobám do 30 let a těhotným ženám se má podávat výhradně vakcína Comirnaty®.

K přeočkování osob nad 30 let se považují za vhodné obě dvě aktuálně přístupné mRNA vakcíny (Comirnaty® a Spikevax®).

Doporučení k přeočkování proti nemoci COVID-19 platí také pro těhotné ženy od 13. týdnu těhotenství a taktéž pro osoby starší 12 let, které infekci SARS-CoV-2 překonaly a poté obdržely jednu dávku vakcíny.

Druhé přeočkování se doporučuje osobám se zvláště vysokým zdravotním rizikem (osoby starší 70 let, osoby bydlící v domově či pečovatelském zařízení, osoby starší 5 let s oslabenou imunitou) a zaměstnancům pečovatelských a zdravotních zařízení.

Osobám s vysokým zdravotním rizikem se druhé přeočkování doporučuje nejdříve 3 měsíce po prvním přeočkování.

Zaměstnanci zdravotních a pečovatelských zařízení by měli obdržet druhé přeočkování 6 měsíců po prvním přeočkování.

Osoby se základní imunizací vakcínou, která nedostala povolení v Evropské unii (např. CoronaVac firmy Sinovac, Covilo firmy Sinopharm, Covaxin firmy Bharat Biotech International Ltd. nebo Sputnik V firmy Gamaleja), i osoby přeočkové, by se měli nechat očkovat mRNA vakcínou (jednou dávkou a to nejdříve 3 měsíce po posledním očkování), aby získaly optimální ochranu.

Osoby očkové pouze jednou dávkou nepovolené vakcíny by měli obdržet kompletní očkovací sérii zde povolené vakcíny včetně přeočkování.

Upozornění pro cestující do Německa

Pro osoby cestující do Německa platí předpisy, které se řídí rizikem v zemi, ze které vycestovaly.

Jednotlivé oblasti mohou být zařazeny mezi oblasti varianty viru. V tom případě se nadále musí dodržovat přísné předpisy pro hlášení, testovací certifikáty nebo karanténu a i krátkodobě může být vyhlášen zákaz příjezdu do Německa. Na pravidelně aktualizovaných stránkách Institutu Roberta Kocha RKI najdete seznam států a oblastí zařazených mezi oblasti varianty viru: [rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html)

Všeobecná povinnost průkazu (negativního testu, prodělání nemoci nebo očkování) při příjezdu do Německa byla 31.05.2022 zrušena.

Při vstupu do Německa po předchozím pobytu v oblasti varianty viru musíte předložit PCR test s negativním výsledkem, potvrzení o očkování nebo o prodělané nemoci nestačí. Ani antigenní test nestačí. PCR test nesmí být starší než 48 hodin.

Osoby cestující do Německa po pobytu v oblasti varianty viru musí dodržet povinnou karanténu, podrobnější informace uvádíme níže.

V případě příjezdu do Německa z oblasti varianty viru může být při kontrole na hranicích Německa orgány spolkové policie nebo příslušným úřadem vyžadován průkaz negativního PCR testu, očkování nebo prodělání nemoci. Průkazy se kontrolují namátkově.

V případě pobytu v oblasti varianty viru během posledních 10 dnů se cestující před vstupem na území Německa musí přihlásit online prostřednictvím formuláře „elektronické přihlášení příjezdu“ (digitale Einreiseanmeldung DEA): [einreiseanmeldung.de/#/](https://www.einreiseanmeldung.de/#/)

Po pobytu v oblasti varianty viru zásadně platí kromě toho **povinná karanténa**. Povinnost karantény znamená, že po příjezdu do Německa se cestující musí izolovat zásadně po dobu 14 dnů. V určitých případech může být doba karantény zkrácena. Výjimky z povinnosti karantény jsou možné za určitých okolností. Informace poskytuje Spolkové ministerstvo zdravotnictví (BMG): <https://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/gesetze-und-verordnungen/guv-19-lp/coronaeinreisev.html>

Máte-li podezření, že jste se nakazili koronavirem (viz Příznaky nákazy virem SARS-CoV-2), nechte se neprodleně testovat (viz *Test na koronavirus SARS-CoV-2*).

Další informační zdroje

V Bavorsku:

Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege
stmgp.bayern.de/coronavirus

Bayerisches Landesamt für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
lgl.bayern.de/gesundheits/infektionsschutz/infektionskrankheiten_a_z/coronavirus/faq.htm

Bayerisches Staatsministerium des Innern – Katastrophenschutz (Civilní ochrana)
corona-katastrophenschutz.bayern.de

Kassenärztliche Vereinigung Bayern –
Arztsuche für Test (Vyhledávání lékařů k testování)
<https://dienste.kvb.de/arztsuche/app/suchergebnisse.htm?hashwert=a126d5d04b692b87be6c-cbe3b2717826&lat=48.1351253&lng=11.5819805&zeigeKarte=true>

Integrationsbeauftragte der Bayerischen Staatsregierung –
vícejazyčné informace
integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads

V Spolkové republice Německo:

Robert Koch-Institut (RKI) – Aktuality o pandemii
[rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html](https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html)

Robert Koch-Institut (RKI) – Informace o očkování mRNA vakcínou ve více než 20ti jazycích
[rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html](https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html)

Robert Koch-Institut (RKI) –
Informace o očkování vektorovou vakcínou ve více než 20ti jazycích
[rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Vektorimpfstoff-Tab.html](https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Vektorimpfstoff-Tab.html)

Das Auswärtige Amt – Bezpečné cestování
[auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit](https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit)

Bundesministerium für Gesundheit –
Přihlášení příjezdu do Německa
[einreisanmeldung.de/#/](https://www.bmg.bund.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Vektorimpfstoff-Tab.html)

Bundesministerium für Gesundheit –
Zusammen gegen Corona
(Společně proti koronaviru)
[zusammengegencorona.de](https://www.zusammengegencorona.de)

Integrationsbeauftragte der Bundesregierung –
vícejazyčné informace
integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona/coronavirus-wir-informieren-in-mehreren-sprachen-deutsch--1874222

BZgA – vícejazyčné informace
[infektionsschutz.de/mediathek/printmaterialien/printmaterialien-zum-coronavirus.html](https://www.infektionsschutz.de/mediathek/printmaterialien/printmaterialien-zum-coronavirus.html)

Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. –
COVID Alliance Multi-Lingual-Info
[corona-ethnomed.sprachwahl.info-data.info](https://www.corona-ethnomed.sprachwahl.info-data.info)

Impressum/Legal Notice

Herausgeber:

MiMi Zentrum für Integration in Bayern
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.
Zenettiplatz 1 – 80337 München
E-Mail: bayern@mimi.eu – mimi.bayern

Gefördert durch:

Bayerisches Staatsministerium
für Gesundheit und Pflege
Haidenauplatz 1 – 81667 München
Gewerbemuseumsplatz 2 – 90403 Nürnberg
stmgp.bayern.de

Unterstützt durch:

MSD Sharp & Dohme GmbH
Levelingstraße 4a – 81673 München

Presseanfragen: bayern@mimi.eu

© 2021 Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

Stand: 15.06.2022 | Version 003

Layout: eindruck.net, Hannover

Sprachen: Verfügbar in verschiedenen Sprachen

Übersetzungen: Dolmetscherdienst –
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

Abbildungen: iStock.com

Quellen:

Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege, LGL, BMG, RKI, BZgA, KVB,
StMUK, StMI, StMAS, EMZ-COVID Alliance

URL-Verweise:

Für Inhalte externer Seiten, auf die hier verwiesen
wird, ist der jeweilige Anbieter verantwortlich.

Datenschutzerklärung

V.i.S.d.P.: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.